

釋奠典禮

# 2002 年海峽兩岸釋奠佾舞

## 文化交流成果特刊



台北市孔廟  
2002.3.15—2002.3.24



釋奠侑舞  
大成樂章

〈奠帛初獻—寧和之曲〉

自生民來・誰底其盛・惟師神明・度越前聖・  
粢帛具成・禮容斯稱・黍稷非馨・惟神之聽。

〈亞獻—安和之曲〉

大哉聖師・實天生德・作樂以崇・時祀無數・  
清酤惟馨・嘉牲孔碩・薦饗神明・庶幾昭格。

〈終獻—景和之曲〉

萬世宗師・生民物軌・瞻之洋洋・神其寧止・  
酌彼金罍・惟清且旨・登獻惟三・於嘏成禮。

——北宋大晟府編撰，明洪武五年修訂



# 感謝大陸各參訪城市相關單位盛情接待

## 浙江省 杭州市

杭州市文物保護管理所  
杭州碑林文物保護所  
杭州市娃哈哈小學  
杭州市人民政府台灣事務辦公室  
浙江省民政廳、浙江省台灣同胞聯誼會、浙江海外聯誼會

## 江蘇省 蘇州市

蘇州市文化廣播電視管理局  
吳江市人民政府

## 上海市


上海文廟管理處  
上海市求知中學  
上海市應昌期圍棋學校  
上海市人民政府台灣事務辦公室  
上海市黃埔區人民政府台灣事務辦公室

## 山東省 曲阜市

中國孔子基金會  
曲阜文物管理委員會、曲阜孔子博物院  
曲阜市人民政府  
山東省台灣同胞聯誼會  
山東省人民政府台灣事務辦公室  
曲阜市人民政府台灣事務辦公室  
濟寧市人民政府台灣事務辦公室

## 江蘇省 南京市

南京夫子廟展覽館  
南京市民政局、南京市秦淮區人民政府  
江蘇省台灣同胞聯誼會  
江蘇省民政廳  
江蘇省人民政府台灣事務辦公室



台北孔廟

## 2002年海峽兩岸釋奠佾舞文化交流訪問活動

### 主辦單位

台北市孔廟管理委員會

### 指導單位

教育部、行政院文建會、陸委會、台北市政府

### 贊助單位

教育部

行政院文化建設委員會

中華發展基金管理委員會

台北市政府教育局

財團法人台北保安宮文教基金會

財團法人台灣省城隍廟

祭祀公業陳悅記

台北市大龍國小學生家長會

台北市大龍國小校友會

### 合辦單位

台北市大龍國小

台北市中正區公所

台北市大同區公所

財團法人台灣省城隍廟

財團法人台北保安宮文教基金會

# 目錄

序／林主任委員 正修

## <單元一> 活動緣起與計畫

壹、活動計畫	3
貳、活動行程表	4
參、團員名冊	5

## <單元二> 台北孔廟釋奠佾舞沿革

／杜美芬 執行秘書

8

## <單元三> 交流剪影與心得迴響

壹、火花簇現---撼動佾生大陸行／莊汶湏 老師	16
貳、大陸孔廟及文化政經導向／辛晚教 教授	29
參、參訪大陸五座孔廟有感／李乾朗 教授	41
肆、朝聖之旅－尋找祭孔雅樂／孫瑞金 老師	44
伍、兩岸孔廟保存及文化產業比較／杜美芬 執行秘書	47
陸、佾生（黃中慈、李宗軒、王辰方）參訪心得	54
柒、兩岸交流成果分享座談會會議紀錄／黃淑敏 整理	55

## <單元四> 附 錄

壹、籌備回顧／莊汶湏 翁佳琪 老師	61
貳、南京夫子廟及週邊產業剪影	64
參、曲阜孔廟及週邊產業剪影	65
肆、新聞剪影	66
伍、台北孔廟釋奠儀節	71
陸、祭孔八音樂器	72





## 主任委員 序

孔子是我國歷朝均極為尊崇的萬世師表，他所留給後人的，除了精闢的文化經典、有教無類的教育精神，及以仁為本的儒家思想學說外；後世為紀念孔子暨倡導教育，於各地所興建的孔廟，亦成為各城市教育制度與禮制學宮建築發展的空間見證，其傳承已久的祭孔釋奠大典，也成為傳統古禮文化的重要表徵。

釋奠典禮自古即為國家重大祭典五禮（吉、凶、賓、嘉、軍）中吉禮的一種，祭孔所用的雅樂舞為源自古老中國周代的禮樂。祭典的服裝、儀式，孕藏著中華文化講求「仁人好禮」的精神。佾舞中的謙恭揖讓，更是探究古老藝術及傳承固有文化特色的珍寶。台灣廿餘座孔廟至今均仍保存尊師重道及完整的祭孔精神與禮儀，每年九二八教師節孔子誕辰紀念日，全台各地的孔廟都舉行盛大的釋奠典禮。台北孔廟因位於中央政府所在地，故其禮制更為嚴謹。每年的祭孔大典，均由市長擔任正獻官，總統並派代表上香，演奏傳承宋明的大成樂章，呈獻古老佾舞。這整套的祭孔儀式，包括迎神、送神、禮生儀隊，及佾樂生的搭配，只有在祭孔大典當天才能完整的呈現；也因此每年的祭孔大典成為本市最重要慶典，而當天大成殿四周的廊下也總擠滿近千名的民眾觀禮。

此次的參訪，一方面懷著朝拜至聖先師孔子故鄉—曲阜的心情，期搭起兩岸相隔半個多世紀以來文化的橋樑，另一方面也希望能藉此機會了解大陸古都及城市文革解放後在政經及文化產業方面的呈現；而更深層的意義：乃是希望藉由本次佾舞的文化交流，喚起世人對古老雅樂、舞蹈等古禮無形文化財的重視、保存與研究；也期望對各地文化產業的經營作一觀察與記錄，提供本市文化建設的參考。

此行雖因受限於各項主客觀因素，僅抽出祭典元素中佾舞「初獻禮」及「亞獻禮」的部份以四佾的形式示範呈現，但在示範過程中小佾生們專注及對萬世師表尊敬的精神，讓每一位參與者均感同身受。

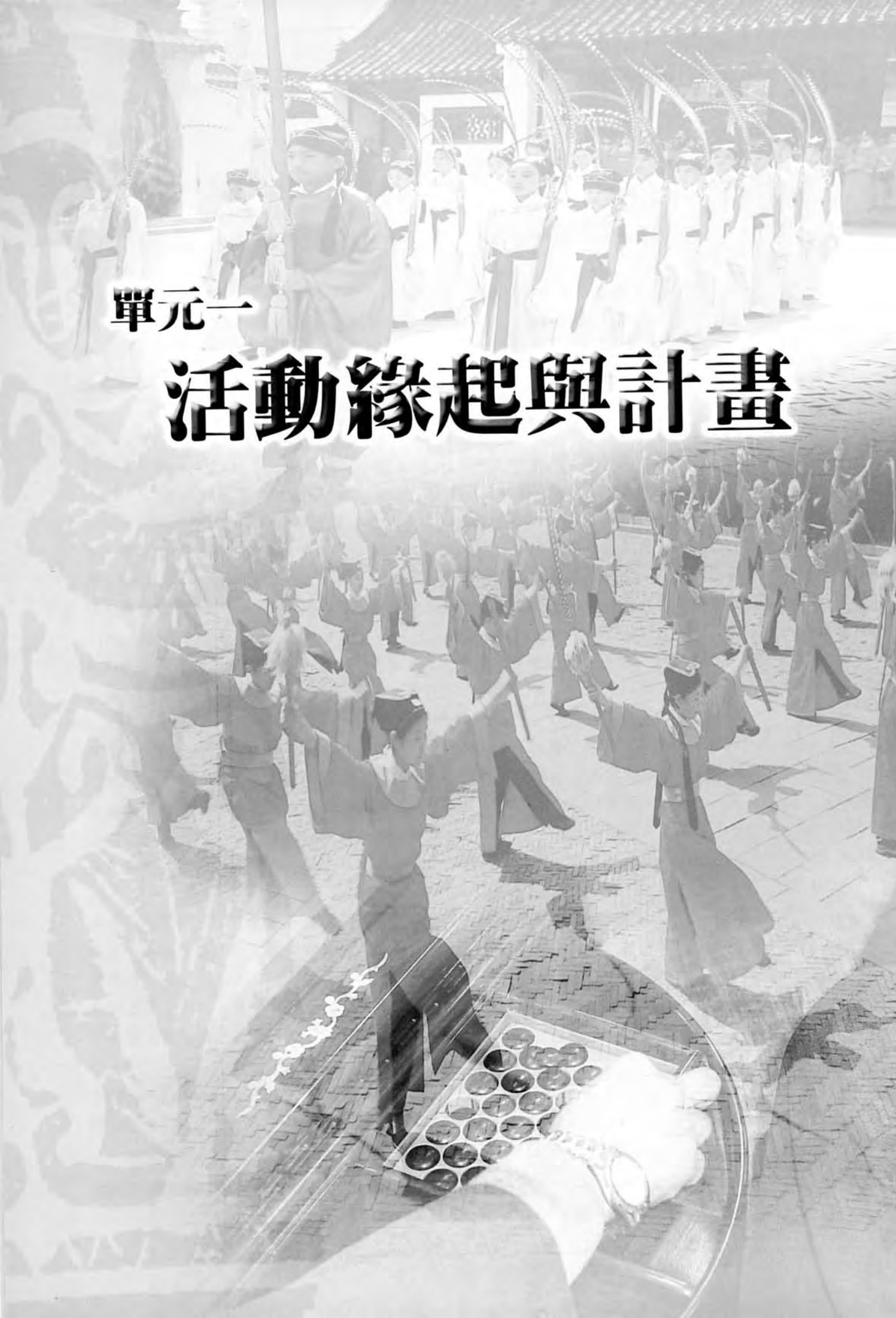
此次的行程特別感謝各相關單位團體的贊助與支持，尤其是陳學聖及秦慧珠兩位立法委員的協助爭取經費，同行本會委員辛晚教、薛琴、李乾朗三位教授在行程中為我們諄諄的講解，讓小朋友也讓大人有更深刻的體驗；也要感謝台灣省城隍廟胡益壽董事長及詹鈴權常務董事、孫樂長瑞金老師的協助，沿途對小朋友噓寒問暖，讓小佾生們倍覺溫馨；更也要感謝大龍國小楊美伶校長、莊汶溍老師以及翁佳琪老師事前辛苦排練；另外要感謝的是在大陸參訪期間，相關單位熱烈的接待，讓此次的參訪更加的圓滿。

尊師重道及宏揚儒學是我們優良的傳統文化，孔子的學說不僅印証在生活哲理上，更提供後人認識與體驗傳統文化之美。本刊特感謝辛晚教、李乾朗教授，及孫瑞金、莊汶溍老師的賜稿，就兩岸的政經、建築及文化產業、雅樂佾舞作了精闢的記錄與建言。我們期盼這次參訪的心得，能落實於結合台北孔廟、保安宮、大龍國小特色學校，及四十四坎周邊文化產業的經營；亦希望能在市政的精進、都市計畫的整體規劃下，將北大同帶向更具人文、與教育、古禮特色的文化園區、建構可親的人文景觀環境。

台北市孔廟管理委員會主任委員 林正修 謹識 2002/6/20

單元一

# 活動緣起與計畫



## 壹、活動計畫

### 一、計畫緣起：

隨著大陸的開放，兩岸交流也日益密切。上海市黃浦教育學會、中國孔子基金會及江蘇中國現代史學會分別於二〇〇一年八月十六日、十月廿二日及二〇〇二年元月十二日至台北孔廟參訪，締結了友好的情誼，同時也對台北孔廟保存及發揚祭孔古禮文化之用心表示贊佩，故特邀本會籌組祭孔佾舞文化交流訪問團，弘揚孔子儒家思想並傳承古禮文化。

本會一方面為向大陸友人介紹本市傳承祭孔古禮雅樂佾舞之美，一方面也希望能藉由本次參訪多方面互相觀摩學習，故特組團踏上祭孔古禮文化尋根之旅。

### 二、參訪目的：

- (一)教育：激勵本市小朋友參與佾舞訓練之積極度與榮譽感；藉由儒家倫理道德正統教育，潛移默化佾生人格修養，並鼓勵小朋友深耕中華文化。
- (二)傳承：引發世人對古老禮儀、傳統雅樂、佾舞之重視、研究、與傳承。
- (三)交流：藉由祭孔佾舞、兩岸孔學友好人士之與會，擴大建立兩岸彼此之了解與友好，並增進文化的交流與合作。
- (四)促進瞭解：讓大陸人士了解台灣擁有之中華文化特色、內涵，並宣揚台北市對中華古禮文化及孔廟古蹟保存之成就。
- (五)社會服務：孔廟文化園區之觀摩與交流，提昇社會服務功能。
- (六)復興中華文化：透過兩岸人士共同參與祭孔活動，有效弘揚中華固有文化、世界友愛的儒家大同思想。
- (七)重建社會倫理：弘揚孔孟儒家思想、重建社會倫理，藉以提昇兩岸人民新世紀生活品質。

### 三、辦理單位：

- (一)指導單位：教育部、行政院文建會、陸委會、台北市政府民政局、台北市政府教育局
- (二)主辦單位：台北市孔廟管理委員會
- (三)合辦單位：台北市大同區大龍國小、財團法人台北保安宮文教基金會、財團法人台灣省城隍廟、台北市中正區公所、台北市大同區公所。
- (四)贊助單位：教育部、行政院文化建設委員會、中華發展基金管理委員會、台北市政府教育局、財團法人台北保安宮文教基金會、財團法人台灣省城隍廟、祭祀公業陳悅記、台北市大龍國小學生家長會、台北市大龍國小校友會
- (五)協辦單位：江蘇省台灣同胞聯誼會、上海文廟管理處、中國孔子基金會



四、辦理時間：2002年3月15日至3月24日（計十天九夜）

五、交流方式：

於杭州、蘇州、上海、曲阜、南京市與當地孔子廟作文化交流，透過大龍國小祭孔佾生佾舞之示範表演，向大陸介紹本市在古禮文化上傳承之成果、增進兩岸友好之情誼，並促進兩岸城市的文化交流與合作，也間接引發世人對古老樂舞的重視、傳承、與研究。

## 貳、2002年海峽兩岸釋奠佾舞文化交流行程表

出發時間：2002年3月15日 上午五時卅分整

集合地點：台北市孔廟大龍街（蘭州派出所對面）

天數	日期	交通工具	行程安排	景點及內容安排	住宿/傳真
1.	3/15 (五)	CX407-0835/1020 KA620-1250/1500	台北—香港 香港—杭州	上午5:30集合於台北孔廟搭乘遊覽車往桃園機場	海華飯店 0571-8721-4627
2.	3/16 (六)		杭州	上午：杭州文廟參訪及表演 下午：西湖	海華飯店 0571-87214627
3.	3/17 (日)	BUS 0800/1030 BUS 1400/1630	杭州—同里 同里—蘇州	遊杭州靈隱寺、同里鎮水鄉、退思園	新世紀 0512-5338888
4.	3/18 (一)	BUS 1030/1130 BUS 1500/1630	蘇州 蘇州—上海	上午：參觀蘇州文廟、網師園 晚上：流覽上海黃浦外灘	光大國際飯店 021-64845557
5.	3/19 (二)		上海	上午：上海文廟參訪及表演 下午：參觀豫園及週邊文化景點	光大國際飯店 021-64845557
6.	3/20 (三)	FM559-1730/1845	上海—濟南	上午：上海博物館 下午：應昌期圍棋學校交流	中豪飯店 0537-4866818
7.	3/21 (四)	BUS 0800/1200	濟南—曲阜	上午：驅車前往曲阜 下午：曲阜孔廟參訪及表演	闕里賓舍 0537-4866818
8.	3/22 (五)	BUS 下午	曲阜—濟南	上午：參觀孔府、孔林 下午：驅車前往濟南	中豪飯店 0537-4866818
9.	3/23 (六)	SC785-0950/1050	濟南—南京	下午：中山陵、明孝陵	狀元新樓飯店 025-2201876
10.	3/24 (日)	KA811- 1410/1645 CX402-1815/1950	南京—香港 香港—台北	上午：夫子廟參訪及表演 午飯後搭機離開南京	

## 參、參加團員名冊



陳學聖（榮譽團長）

出生日期：1957/09/28  
立法委員  
台北市讀經協會理事長  
(02) 2358-6561



薛琴（團員）

出生日期：1945/09/07  
台北市孔廟管理委員會委員  
中原大學建築系教授  
(03) 2456-3171轉6129



林菁（團員）

出生日期：1950/11/08  
台北市中正區公所區長  
(02) 2341-6721轉201



胡益壽（團員）

出生日期：1938/02/09  
台灣省城隍廟董事長  
(02) 2321-2530



楊美伶（團員）

出生日期：1959/06/13  
台北市大龍國小校長  
(02) 2594-2635轉881



莊汶濱（團員）

出生日期：1964/06/24  
台北市大龍國小老師  
台北孔廟祭孔佾舞老師  
(02) 2594-2635



杜美芬（執行秘書）

出生日期：1960/11/15  
台北市孔廟管理委員會執行秘書  
(02) 2585-2728



林正修（團長）

出生日期：1967/04/10  
台北市孔廟管理委員會主任委員  
台北市政府民政局局長  
(02) 2725-6183



辛晚教（副團長）

出生日期：1938/11/25  
台北市孔廟管理委員會委員  
台北大學都市計畫研究所教授  
(02) 2592-3934



李乾朗（團員）

出生日期：1949/12/22  
台北市孔廟管理委員會委員  
文化大學建築系教授  
(02) 2741-3623



張金鎮（團員）

出生日期：1963/10/20  
台北市大同區公所區長  
(02) 2597-5323轉101



詹鈴權（團員）

出生日期：1946/04/17  
台灣省城隍廟常務董事  
(02) 2361-5080



孫瑞金（團員）

出生日期：1962/02/27  
台北孔廟祭孔大典樂生教練  
(02) 2592-3934



翁佳琪（團員）

出生日期：1974/02/19  
台北市大龍國小老師  
台北孔廟祭孔佾舞助教  
(02) 2594-2635



黃淑敏（幹事）

出生日期：1969/07/15  
台北市孔廟管理委員會幹事  
(02) 2592-3934